I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1098/82

af 7. maj 1982

om levering af forskellige partier butteroil som fødevarehjælp til Indien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (1), senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 6, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1039/82 af 26. april 1982 om fastsættelse af almindelige regler for levering af mælkefedt til visse udviklingslande og specialiserede organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1982 (2), særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget ved de rådsforordninger, som er nævnt i bilaget, har Indien anmodet om levering af de i bilaget anførte mængder butteroil;

der bør følgelig gennemføres levering i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 303/77 af 14. februar 1977 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for levering af skummetmælkspulver og butteroil som fødevarehjælp (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3474/80 (4); det er bl.a. nødvendigt at præcisere leveringsfristerne og -betingelserne samt hvilken procedure, interventionsorganerne skal anvende ved bestemmelse af omkostningerne i forbindelse hermed;

i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1039/82 er det fastsat, at leveringen af smør eller butteroil som fødevarehjælp sikres ved køb af disponibelt smør eller smørfedt på Fællesskabets marked, såfremt dette ikke medfører forstyrrelser i den almindelige prisudvikling på markedet, og hvis situationen på markedet ikke gør det muligt at gennemføre leveringen fra offentlige lagre; eftersom sidstnævnte betingelse er opfyldt og de pågældende mængder ikke er af et sådant omfang, at der forårsages forstyrrelser i den almindelige prisudvikling på markedet, bør butteroilleveringen ske via opkøb på markedet;

fødevarehjælpeprogrammet er af et sådant omfang, at der kræves en vedholdende leveringsrytme, og normalt kræves der for leveringens faktiske iværksættelse en frist på flere måneder; Kommissionen vil muligvis i løbet af mejeriåret 1981/82 fastsætte maksimumsbeløb vedrørende de leverancer, der skal gennemføres i mejeriåret 1982/83;

da der er en snæver forbindelse mellem markedsprisen på smør og skummetmælkspulver på den ene side og interventionsprisen for disse produkter på den anden side, må det på denne baggrund befrygtes, at de interesserede viser sig tilbageholdende, indtil Rådets afgørelse om de fælles landbrugspriser og de agromonetære foranstaltninger er kendt; i denne uafklarede situation foretrækker erfaringsmæssigt flere af de pågældende ikke at indgive bud, og andre indgiver bud på uholdbare og afvigende antagelser, hvorved de risikerer, at deres bud enten ikke antages, eller at de påføres betydelige tab, som senere foranlediger dem til at afstå fra gennemførelsen af den transaktion, for hvilken de har fået tilslag eller har indgået underhåndsaftale; for at tilskynde til indgivelse af bud og ligeledes sikre, at disse ikke er udregnet på ukonkret grundlag, der hindrer enhver objektiv vurdering, er det nødvendigt ved udbetalingen

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1969, s. 13.
(2) EFT nr. L 120 af 1. 5. 1982, s. 5.
(3) EFT nr. L 43 af 15. 2. 1977, s. 1.
(4) EFT nr. L 363 af 31. 12. 1980, s. 50.

at forhøje de bud, som godkendes for leverancer i mejeriåret 1982/83, i forhold til de ændringer i interventionspriserne, udtrykt i national valuta, der følger Rådets afgørelser for mejeriåret 1982/83;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 303/77 lader de i bilaget nævnte interventionsorganer gennemføre leveringer af butteroil som fødevarehjælp på de særlige betingelser, der er anført i bilaget.

For leverancer af butteroil, der er fremstillet af smør eller fløde opkøbt på Fællesskabets marked, og for hvilken den i punkt 9 i bilaget nævnte leveringsfrist ligger efter udgangen af mejeriåret 1981/82, bliver det tilbudte beløb, der følger af anvendelsen af den i punkt 12 i bilaget nævnte procedure, forhøjet ved udbetalingen med den ændring multipliceret med koefficienten 1,22, som interventionsprisen for smør efter Rådets afgørelse om de fælles landbrugspriser og de agromonetære foranstaltninger for mejeriåret 1982/83 undergår, udtrykt i valutaen i den medlemsstat, hvor budet er indgivet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

BILAG (1)

Partiets betegnelse	A	B	C
1. Rådets forordninger, der er anvendt:			
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1039/82 (1982-program)		
b) fordeling	(EØF) nr. 1040/82		
2. Modtager	Indien		
3. Bestemmelsesland			
4. Partiets samlede mængde	500 t	250 t	250 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet		
6. Oprindelse af butteroil	fremstilles af smør eller fløde opkøbt på Fællesskabets marked		
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (2)	(4)	udelukkende i dåser på 20 kg, som indvendig er belagt med konservesdåselak eller har undergået en behandling, som giver de samme garantier	udelukkende i dåser på 5 kg
8. Angivelser på emballagen	»Butteroil / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / Bombay«		
9. Leveringsfrist	lastning i juni 1982		
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet (5)		
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (3)	—		
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation		
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den:	24. maj 1982		

Partiets betegnelse	D	E
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1039/82 (1982-program)	
b) fordeling	(EØF) nr. 1040/82	
2. Modtager	Indien	
3. Bestemmelsesland		
4. Partiets samlede mængde	500 t	500 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet	
6. Oprindelse af butteroil	fremstillet af smør eller fløde opkøbt på Fællesskabets marked	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (2)	i dåser på 5 kg	i dåser på 20 kg
	som indvendig er belagt med konservesdåselak eller har undergået en behandling, som giver de samme garantier	
8. Angivelser på emballagen	»Butteroil / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / Bombay«	
9. Leveringsfrist	lastning i juli 1982	
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet (5)	
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (3)	—	
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den:	24. maj 1982	

Partiets betegnelse	F	G	H	I
1. Rådets forordninger, der er anvendt:				
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1039/82 (1982-program)			
b) fordeling	(EØF) nr. 1040/82			
2. Modtager 3. Bestemmelsesland	Indien			
4. Partiets samlede mængde	250 t	250 t	300 t	200 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet			
6. Oprindelse af butteroil	fremstillet af smør eller fløde opkøbt på Fællesskabets marked			
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage [2]	[4]	i dåser på 5 kg som indvendig er belagt med konservesdåselak eller har undergået en behandling, som giver de samme garantier		i dåser på 20 kg
8. Angivelser på emballagen	»Butteroil / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / Calcutta«			
9. Leveringsfrist	lastning i juni 1982		lastning i juli 1982	
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet [5]			
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen [3]	—			
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation			
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den:	24. maj 1982 24. maj 1982			

Noter:

(1) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 95 af 19. april 1977, s. 7, som licitationsbekendtgørelse for de berørte interventionsorganer, hvis der i henhold til pkt. 12 skal afholdes licitation. Betaling finder sted under hensyn til den eventuelle forhøjelse, der er fastsat i denne forordnings artikel 1.

(2) Bortset fra de i bilag til forordning (EØF) nr. 625/78 nævnte; jf. artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(3) Kun i tilfælde af levering »i lossehavn« eller »frit bestemmelsessted«; jf. artikel 5 og 13, stk. 1, sidste led, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(4) I nye metalfade, med spuns, som indvendig er belagt med konservesdåselak, eller undergået en behandling, som giver de samme garantier, på 190 til 200 kg netto (at angive i tilbudet), og disse skal fyldes helt og lukkes hermetisk under nitrogenatmosfære. Fadene skal være tilstrækkelig stærke til at kunne modstå forsendelse pr. skib. Metalfadenes beskaffenhed må ikke kunne være til skade for den menneskelige sundhed og heller ikke kunne påvirke indholdets farve, smag eller lugt. Fadene skal lukkes fuldstændig hermetisk.

(5) Levering fob har fundet sted og risikoen overgår fra tilslagsmodtageren til modtageren på det tidspunkt, hvor produktet faktisk har passeret skibets ræling i den lossehavn, der er udpeget med henblik på levering.